

1707 November 11., Zürich

A

SCHREIBEN VON HANS RUDOLF ORELLI AN HPTM. UND AMMANN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN, ZUG

Orelli gibt seinem Bedauern Ausdruck, dass er verschiedener Geschäfte wegen seine beiden Schreiben nicht früher habe beantworten können. Auch jetzt könne er bloss wiederholen, was er ihm bereits in Baden gesagt, nämlich dass es ihm sehr leid tun würde, wenn er, Zurlauben, wegen seines, Orellis, Sohn Schaden erlitte. *"mais come vous savez vous même, qu'il faut premierement ajuster le Conte dudit mon filz, vous aurez bien la bonté d'attendre que cela se fasse à mon premier passage par Zug, que Sera ... bientost, ou la premiere occasion que j'aurai l'honneur de vous rencontrer icy ou autre part, pour puis apres s'entendre de ce qui vous pourroit encore estre dû."* Im übrigen hoffe er nach wie vor sehr, auch in Zukunft mit seiner Freundschaft rechnen zu dürfen. Es werde ihm daher ein stetes Anliegen sein, ihm unter keinen Umständen Anlass zu Klagen zu geben. *"ie Scay bien ce que j'ay promis, et connois vostre generosité, et equité, et que vous pretendrez rien que ce qui est Juste, mon filz est aussi un jeune officier, qui cherche de la reputation, et non pas qu'on aye Sujet de Se plaindre de luy en aucune maniere, en attendant donc l'honneur de vostre responce et Si vous avez parlé à monseigneur le Prince de Muri [Plazidus Zurlauben], come ie vous ay prié à Bade."*

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 40, 196-197 - Blatt 196^v und 197^r leer

1669 Januar 5., Luzern

A

SCHREIBEN DES [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, BARON] DE GRESY, AN RITTER UND STATTHALTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

Da er sich stets bemüht habe, ihm, Zurlauben, zu Gefallen zu sein, freue es ihn nun ungemein, *"[que] Les responces que J'ay reçeu"*